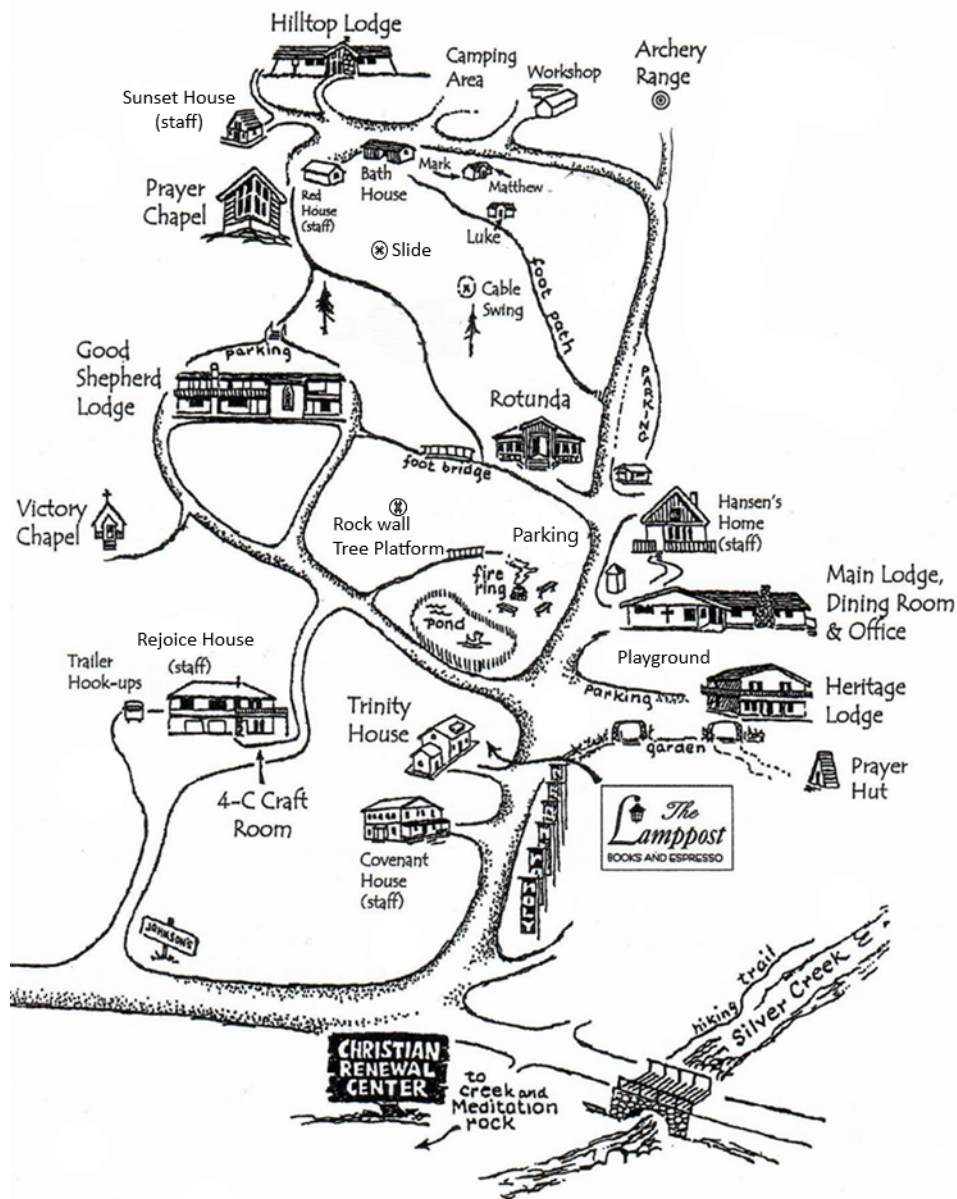


Map of Buildings and Grounds



Christian Renewal Center
22444 North Fork Rd., Silverton, OR 97381
ChristianRenewalCenter.org



Name: _____

CAMP RULES

營會規則

- Always safety first. In case of emergency, please contact Ben Chang or Norater Lau.
- Please be punctual on all activities and meetings.
- Smoking or drinking of alcoholic is prohibited.
- Always keep the retreat facilities clean and tidy.
- Please inform Ben Chang or Norater Lau if you need to leave prior to the end of the camp.
- Quiet time is from 11pm to 7:00am. Please keep the noise level minimal.
- Please dress appropriately.
- Recreation activities are not permitted during worship times.
- 各活動請以安全為上，如有緊急事件，或需要醫療照顧，請與鄭頌基弟兄或劉愛齡姊妹聯絡。
- 敬請依活動時間表，準時參加各項聚會及活動。
- 在營會內不准吸煙或喝酒。
- 請保持營舍清潔。
- 若要提早離營，請事先知會鄭頌基弟兄或劉愛齡姊妹。
- 晚上11時至清晨7時，乃就寢時間，請保持安靜，以免擾人。
- 請注意儀容服飾。
- 為免打擾崇拜，崇拜時間嚴禁康樂活動。

CAMP SCHEDULE

營會時間表

Friday 星期五

3:30 PM	Check-in	註冊
5:30 PM	Dinner	晚餐
7:00 PM	Praise & Worship I	頌讚和敬拜 1
9:00 PM	Fellowship & Snacks	交誼，小食
10:30 PM	Bedtime	就寢

Saturday 星期六

8:00 AM	Breakfast	早餐
9:00 AM	Small Group Devotion	小組靈修
10:00 AM	Praise & Worship II	頌讚和敬拜 2
12:15 PM	Group Photo	合照
12:30 PM	Lunch	午餐
1:30 PM	Group Games/Outdoor Activities ..	小組遊戲/戶外活動
5:30 PM	Dinner	晚餐
6:30 PM	Praise & Worship III	頌讚和敬拜 3
8:30 PM	Camp Fire	營火晚會
9:30 PM	Fellowship & Snacks	交誼，小食
10:30 PM	Bedtime	就寢

Sunday 星期日

8:00 AM	Breakfast	早餐
9:00 AM	Small Group Devotion	小組靈修
9:45 AM	Praise & Worship IV	頌讚和敬拜 4
11:30 AM	Check-out	收拾離營

SATURDAY MORNING DEVOTION

週六早晨靈修

Passages: Dan. 9:24-27; Mt. 24

Put aside your prior knowledge of these passages. Read them afresh.

1. State briefly the sequence of events described in Daniel's passage.
2. What catches your attention most about the tribulation in Mt. 24?
3. There are deceivers and false prophets in the last days. How may you rely more on Scriptures to test what is true?
4. In light of Jesus' return, what are the key points of the parable of the fig tree, women in the field, and the evil servant?

經文：但 9:24-27；太 24

請暫時放下你對這些經文已有的認知，重新閱讀一遍。

1. 請簡述但以理書經文裡描述的事件次序。
2. 馬太福音 24 章中有關災難的描述，最吸引你的是什麼？
3. 末世有假先知和欺騙人的事。你怎樣可以更能倚靠聖經來分辨真偽？
4. 鑑於耶穌會再來，無花果樹、田間婦人和惡僕的比喻，其要點是什麼？

SUNDAY MORNING DEVOTION

週日早晨靈修

Passages: Isa. 11:1-10; 65:17-25

1. Describe the kind of environments in the passages.
2. When do you think they will happen?
3. How does this vision under Christ's reign encourage you to trust God today?
4. Do you think you will participate in and look forward to them? Why or why not?

經文：賽 11:1-10；65:17-25

1. 請說說這些經文所描述的環境。
2. 你認為這些情況會在何時發生？
3. 這些異象，在基督統治下，如何激勵你今天去信靠神？
4. 你相信你會參與和期待這些環境嗎？為什麼？

SESSION 1: END-TIME EVENTS AND THE MILLENNIUM

第一講: 末世事件與千禧年

A. Introduction 引言

1. Importance of Eschatology 末世論的重要
2. General Belief 普遍認信
3. Controversial Issues 爭議問題

B. Key End-Time Events 末世事件

1. Second Coming of Jesus Christ 耶穌基督再來
2. Resurrection and Judgment 復活審判
3. The Kingdom of God 神彰顯的國度

C. Millennial Systems 千禧年系統

1. Post-Millennialism 後千禧年派
2. Amillennialism 無千禧年派
3. Pre-Millennialism 前千禧年派

D. Conclusion 結論

SESSION 2: REVELATION AND THE SEVENTY WEEKS

第二講: 啟示錄與七十個七

A. Revelation 啟示錄

1. Introduction 導論
2. Interpretation 解讀
 - a. Idealist View 靈意理想觀
 - b. Preterist View 過去實現觀
 - c. Historicist View 持續歷史觀
 - d. Futurist View 未來實現觀

B. Seventy Weeks 七十個七

1. Scripture 經文
2. Explanation 解釋
3. Question 問題

C. Tribulation 災難期

1. Nature of Tribulation 災難的性質
2. Duration of Tribulation 災難的時期
3. Source of Tribulation 災難的來源
4. Purpose of Tribulation 災難的目的
5. Characters of Tribulation 災難的角色

D. Conclusion 結論

SESSION 3: RAPTURE AND ETERNAL PUNISHMENT

第三講：被提與永遠刑罰

A. Rapture 被提

1. Viewpoints 被提觀點
2. Primary Scriptures 主要經文
3. Post-Tribulational Rapture 災後被提
4. Pre-Tribulational Rapture 災前被提
5. Difficulties of Post-Tribulational Rapture 災後被提觀的困難

B. Eternal Punishment 永遠刑罰

1. Debate 爭論
2. Annihilationism and Conditional Immortality 靈魂毀滅論與有條件的不朽論
 - a. Supporters 支持者
 - b. Annihilationism 靈魂毀滅論
 - c. Conditional Immortality 有條件的不朽論
 - d. Key Points 要點
 - e. Response 回應
3. Universalism 普救論
 - a. History 歷史
 - b. Modern Times 近代
 - c. Argument 論點
 - d. Response 回應

C. Conclusion 結論

SESSION 4: THE END OF THE WORLD

第四講：世界的終結

A. Q&A 答問

B. Why Study The End Times? 為何查考末世論?

C. End-Time Events 末世的事件

D. Millennium 千禧年

1. The Beginning 開始
2. Condition 情況
3. The End 終結

E. Transition Events 過渡事件

F. Final State 最後狀態

1. The End of the Righteous 義人的終局
2. The End of the Wicked 惡人的終局

G. The Beginning and End of the Bible 聖經的始與終

H. Final Words 結語

STUDY MATERIAL

學習資料

1. Read The Book of Revelation (at familiarity level)

If you have not read it before, read it to get the big picture of the book.

If you don't have time, at least read chapters 1-5; 19-22

2. Read Other Passages (at study level)

- Mt. 25 (in particular vv. 31-46)
- 1 Cor. 15 (in particular vv. 50-53)
- 1 Thess. 4 (in particular vv. 13-18)

1. 閱讀《啟示錄》（熟悉內容）

若你先前未曾讀過，請讀全書，好了解整體的情況。

若時間有限，請至少閱讀第1至5章及第19至22章。

2. 閱讀其他經文（深入研讀）

- 《馬太福音》第25章（特別是第31至46節）
- 《哥林多前書》第15章（特別是第50至53節）
- 《帖撒羅尼迦前書》第4章（特別是第13至18節）